

**Ana Fernández Montraveta** (Universitat Autònoma de Barcelona)

**Glòria Vázquez García** (Universitat de Lleida)

## **1. Introducción**

En este trabajo presentamos un estudio del comportamiento verbal por lo que se refiere a las posibilidades de elisión de los complementos y su representación en una base de conocimiento léxico.

El análisis se ha llevado a cabo en el marco del proyecto X-TRACT, en el cual se ha elaborado un modelo de entrada verbal aplicable tanto para la creación de diccionarios de uso común como para la confección de lexicones computacionales. El punto de partida de este proyecto ha sido el estudio del comportamiento sintáctico-semántico de las piezas verbales, concretamente, las alternancias de diátesis, entendidas como pares de estructuras relacionadas que manifiestan una oposición semántica dentro del significado básico del verbo (Fernández et al. 1999).

La alternancia que presentamos en este trabajo, y que hemos denominado *infraespecificación*, está formada por una oración que expresa un evento (1a) y otra que lo expresa de manera más detallada a través de argumentos que aportan más información (1b):

- (1) a. Pedro ha leído a su hija durante toda la tarde  
b. Pedro ha leído cuentos a su hija durante toda la tarde

Cuando la elisión argumental conlleva un cambio del tipo eventivo (de evento (2a) a estado (2b)) hemos considerado que se trata de una alternancia distinta, denominada *aspectual* (v. Fernández y Vázquez 2000):

- (2) a. Juan escribe un libro  
b. Juan escribe

En los tres apartados que presentamos a continuación, vamos a delimitar el fenómeno de la infraespecificación. Por un lado, observaremos las diferencias entre este tipo de omisión y la elipsis, donde la elisión del complemento se da a nivel formal pero no afecta al contenido (v. ap. 2). En segundo lugar (v. ap. 3), se presenta el alcance de la alternancia de infraespecificación y se propone una ampliación del tratamiento que tradicionalmente ha recibido. En el apartado 4, se revisan los diferentes términos que se han acuñado en la bibliografía para denominar construcciones que, en nuestra opinión, responden en su conjunto al patrón de la infraespecificación.

Finalmente, en el apartado 5 presentamos la implementación del módulo diatético del modelo de entrada de X-TRACT y un ejemplo de regla léxica que da cuenta de la alternancia de infraespecificación.

## **2. La elipsis y la infraespecificación**

Cuando en una oración se omite algún complemento básico del significado del verbo, es posible que esta supresión sea sólo superficial (*elipsis*) o bien que implique, además, algún tipo de contraste semántico respecto de la oración en que se expresa el argumento en cuestión, concretamente, una generalización del significado específico del constituyente (*infraespecificación*). Fillmore 1986 denomina de distinta forma los elementos que son omitidos por uno u otro procedimiento: en el caso de la infraespecificación, considera que los objetos son *indefinite null complements* (INC) y, en el de la elipsis, usa el término *definite null complements* (DNC).

La característica definitoria de la elipsis es que siempre es posible recuperar el elemento elidido (v. Lyons 1968, Gutiérrez 1997). Se pueden distinguir tres tipos de elipsis: lingüística, pragmática y deíctica. Respecto a la primera, este tipo de elisión es muy habitual en las oraciones que integran un discurso para evitar repeticiones, aunque en ocasiones la omisión no puede llevarse a cabo de forma absoluta. Ello se debe a que, dependiendo de la lengua y del elemento elidido, se pone en funcionamiento el sistema

anafórico.

Por ejemplo, en castellano y en catalán se puede dejar inexpressado el sujeto, ya que son lenguas pro-drop, pero no en inglés o en francés, puesto que estas lenguas requieren la presencia de un pronombre en estos casos. En cuanto a los objetos directos, en todas estas lenguas la omisión de un complemento que denota una entidad referencial implica su substitución a través de un clítico. Veamos un ejemplo del castellano:

- (3) a. Alicia ha visto a Manuel
- b. \*Alicia ha visto
- c. Alicia lo ha visto

En la medida en que se dispone de un sistema pronominal más complejo, la presencia de los clíticos se hace más imprescindible en este tipo de elisiones. Así, mientras que, por ejemplo, en esta lengua se eliden los complementos de lugar (4b), en catalán (5b), se utiliza un clítico también en estos casos:

- (4) a. ¿Raül ya ha llegado a París?
- b. Sí, ya ha llegado
- (5) a. El Raül ha arribat a París?
- b. Sí, sí que hi ha arribat.

En la elipsis pragmática, el contexto extralingüístico es el que proporciona los requisitos para eliminar un argumento. En este sentido, Cano Aguilar 1981 observa que se pueden omitir objetos de verbos que designan acciones típicas de determinados ámbitos sociales. Este autor denomina este tipo de objetos con el nombre de *sobreentendidos*. Los contextos en que pueden pronunciarse estas oraciones son muy concretos y ha de poder inferirse el objeto omitido: en el caso de (6a), esta frase podría pertenecer al mundo del boxeo y, entonces, el elemento elidido sería *la pelea*; la oración (6b) se relaciona con la enseñanza, donde se aprueba *un examen* o *una asignatura*:

- (6) a. Pedro abandonó
- b. He aprobado

Tanto en la elipsis de tipo pragmático como en la infraespecificación, el argumento elidido no se ha especificado en el contexto, por lo que ambos fenómenos pueden llegar a confundirse. El estudio de las restricciones de selección es el criterio que nos permite discernir entre estas dos clases de construcciones.

Por lo que se refiere a la infraespecificación, los verbos que participan en la alternancia de infraespecificación restringen semánticamente los tipos de objetos que aceptan, aunque no tanto como para asociarse solamente a un tipo específico; por ejemplo, el verbo *comer* admite como argumento sintáctico diferentes tipos de comida. Por este motivo, cuando estos verbos se usan sin objeto evocan escenas generales, es decir, el objeto particular no es importante, ya que lo que se focaliza es la actividad en sí. Por esta razón, cuando el objeto se explicita, no es habitual que se utilice un complemento asociado al tipo semántico general, en tanto que esta información ya se conoce (*?Pedro come comida*), sino con uno tipo más específico (*Pedro come patatas*).

Respecto a los verbos que ejemplifican la elipsis pragmática, éstos pueden admitir diferentes objetos, que se corresponden con tipos específicos, pero cuando se usan sin estos complementos, la reconstrucción de la oración sólo puede llevarse a cabo con uno de estos tipos, que es aportado por el contexto extralingüístico. Así, aunque los verbos de (6) admiten variedades de objetos (*abandonar un país*, *aprobar una ley*), los argumentos elididos en estas oraciones se corresponden, respectivamente, con *la pelea* y *un examen* (o *una asignatura*) y estas oraciones significan exactamente lo mismo tanto si el complemento está o no presente en la sintaxis, con lo cual, no se da ninguna oposición.

Aunque el estudio de la elipsis se suele ceñir solamente a los dos tipos hasta ahora mencionados (Cano Aguilar 1981), consideramos que debe considerarse un tercer tipo, la elisión de argumentos por deixis, ya que presenta la misma característica esencial: el

elemento eliminado es siempre interpretado y asociado a un referente.

En los casos de elipsis deíctica, el verbo, que típicamente pertenece al grupo de los llamados verbos de movimiento o de cambio de posición, incorpora en la pieza léxica la información para interpretar el argumento eliminado, cuyo referente va variando dependiendo del contexto extralingüístico:

(7) Inés ha llegado (aquí)

### 3. El alcance de la alternancia de infraespecificación

Tradicionalmente los verbos han sido clasificados como transitivos o intransitivos. En la práctica, la frontera de la transitividad es muy difícil de establecer (v. Givón 1993) y un buen ejemplo de ello lo constituye un importante subgrupo verbal que acepta la alternancia de infraespecificación. Al observar las oraciones siguientes, se puede afirmar que no existe un criterio claro y coherente que permita determinar que los verbos *comer* (8) y *escribir* (9) pertenecen, respectivamente, al grupo de los predicados intransitivos y transitivos, tal y como se propone en el *Diccionario* de la Real Academia, por ejemplo:

(8) a. Silvia come un pastel  
b. Silvia come

(9) a. Sandra escribió una carta  
b. Sandra escribió

En nuestro trabajo hemos convenido considerar que los verbos que presentan estas características son del mismo tipo: son semánticamente transitivos pero pueden presentar usos sintácticos intransitivos al aplicarse la alternancia de infraespecificación.

Un tipo de verbos intransitivos que han sido considerados como prototípicos son aquellos que presentan objetos de tipo preposicional (10a). Las posibilidades de omisión de este tipo de complementos (10b) no han sido descritas, ya que, tradicionalmente, los constituyentes que expresan el lugar y el tiempo no han sido considerados argumentos verbales:

(10) a. Cristina se trasladó a un nuevo barrio  
b. Cristina se trasladó

En nuestra propuesta, un constituyente es un argumento si expresa parte del significado básico del verbo. Según esto, y siguiendo la línea de autores como Wunderlich 1991, en el caso de los predicados como *trasladar*, cuya semántica denota el desplazamiento de una entidad, serán considerados argumentos todos los complementos que aporten alguna información sobre la trayectoria recorrida, ya sea el origen, el final o la ruta.

Desde nuestro punto de vista, en todos los ejemplos expuestos se da cuenta del mismo fenómeno: la posibilidad de expresión o eliminación, dependiendo del punto de vista que se adopte, de un objeto, la presencia del cual especifica de forma más detallada la acción que denota el verbo. Así pues, el fenómeno de la infraespecificación debe ser tratado de forma global para cualquier complemento verbal de tipo argumental e independientemente del número de argumentos que requiera un verbo. Por tanto, en el caso de los verbos de desplazamiento, deberán indicarse las posibilidades de omisión de cada uno de los complementos que expresan la trayectoria. Por lo que se refiere a los verbos denominados ditransitivos, se especificará, no solamente cuando podemos omitir el objeto directo, sino también el indirecto.

Las posibilidades de aceptación de la alternancia de infraespecificación pueden establecerse por clases o subclases verbales o bien a nivel léxico. Por ejemplo, dentro del grupo de los verbos de comunicación, *hablar* admite la omisión de sus dos complementos, mientras que *decir* ha de expresar obligatoriamente el objeto directo, pero puede omitir el indirecto. En el apartado 5 se presenta la entrada léxica de un verbo de desplazamiento, *ir*, que, a diferencia de *trasladar*, no puede dejar inexpresado el punto final del desplazamiento.

#### 4. Terminología

En este apartado recopilamos los términos que se han utilizado para designar los tipos de objetos y de construcciones en que participan los verbos que permiten elidir sus objetos nominales. Hemos dividido la exposición en dos apartados para tratar por separado la terminología asociada a los verbos considerados transitivos e intransitivos. El objetivo último es proporcionar una recopilación de la variada terminología que se ha usado para dar cuenta de la alternancia de la infraespecificación.

##### 4.1 Construcciones de infraespecificación con verbos denominados transitivos

En primer lugar, vamos a tratar el concepto de construcción *antipasiva*. Gutiérrez 1997 utiliza este término para las oraciones en que se elide el objeto y se produce una anulación valencial del tipo definido como infraespecificación (11b):

- (11) a. María pintó un cuadro  
b. María pintó

Otros autores, como Givón 1993, utilizan el término *antipasiva* para denominar el tipo de oraciones representadas en (11a) (de la cual derivaría (11b)), donde el agente es el tópico de la frase y el paciente se caracteriza por tener un grado de topicalización menor que una frase activa prototípica.

Estos pacientes suelen ser, según este autor, poco importantes, redundantes, predecibles, no especificados o no referenciales, de forma que, al perder las propiedades de objeto directo, pueden llegar a ser eliminados. Observa que esto mismo le ocurre al agente en la pasiva, donde este participante no es ni sujeto ni objeto, sino que se presenta como un SP opcional y está semánticamente desfocalizado; de ahí que la construcción de objeto elidido que estamos analizando reciba el nombre de *antipasiva*, ya que el fenómeno es el mismo que se da en la pasiva, pero en lugar de afectar al sujeto atañe al objeto.

En segundo lugar, otra construcción que debe mencionarse en este apartado es el llamado *uso absoluto* de los verbos. Cano Aguilar 1981 lo define como aquella oración en que el objeto del verbo (*leer, comer, pensar...*) se elide y no es recuperable por el contexto y, por lo tanto, otorga a esta construcción las características de las variantes de la oposición semántica que estamos considerando.

Por otro lado, Levin 1993 denomina a este tipo de objetos con el término *inespecificados* y considera que son propios de los verbos de actividad que expresan objetos típicos en relación con la acción denotada. Por último, Van Valin y Lapolla 1997 hablan de *objetos inherentes*, los cuales expresan una faceta intrínseca del significado del verbo.

##### 4.2 Construcciones de infraespecificación con verbos denominados intransitivos y ditransitivos

Algunos verbos considerados tradicionalmente intransitivos, como los de (12), que expresan típicamente actividades, pueden expresar en la sintaxis el objeto que han interiorizado:

- (12) a. La debutante cantó (un aria)  
b. Mi abuelo vivió (una vida muy triste)

En términos de Moreno Cabrera 1991, se tratan de *objetos excorporados*, por oposición a los incorporados, que son los que se incluyen en la pieza léxica. También son denominados *objetos cognados* (Givón 1993, Levin 1993), *objetos* o *acusativos internos* (Pottier 1970, Cano Aguilar 1981), *figuras etimológicas* (Blinkenberg 1960) o *objetos tautológicos* (Warnock 1953, Campos 1999).

Cano Aguilar 1981, por su parte, incluye dentro de los objetos cognados algunos objetos que tienen un valor semántico de extensión --en espacio (13a) o tiempo (13b)- por ejemplo. Halliday 1967 incluye, además, las medidas monetarias (13c) en esta categoría:

- (13)

- a. Subió las escaleras corriendo
- b. Durmió sólo dos horas
- c. Pagó mil pesetas

Halliday 1967 asocia la característica *range* a todos los predicados intransitivos que admiten complementos nominales. El valor *range* indica la extensión del ámbito de un objeto que participa en el proceso. Esta extensión puede expresarse en forma de medidas (*quantity range*), como en los ejemplos de (13), o puede estar determinada por el tipo específico (*quality range*), como en (12).

Por último, en los casos de los verbos ditransitivos que incorporan el objeto directo (*objeto incorporado*, Givón 1993), éste se expresa con un SP:

(14) John buttered the bread (with unsalted butter)

Este tipo de verbos suelen corresponderse con una descomposición del tipo ‘poner X en Y’, donde ‘poner X’ equivale a la pieza léxica verbal (*butter*) e Y pasa a ocupar la posición de objeto directo (*the bread*). Cuando se quiere especificar el objeto incorporado no es posible hacerlo en la posición de objeto directo, ocupada por el otro argumento, y debe hacerse a través de un SP (*with unsalted butter*).

### 5. Implementación

El modelo de entrada de X-TRACT en nuestro modelo se ha implementado en una base de conocimiento léxico (BCL), donde la información se representa a través de estructuras de rasgos, sobre las que se aplican mecanismos de unificación y herencia por defecto (Carpenter 1992 y Copestake 1993). La información se especifica al nivel más elevado posible de la jerarquía y no es necesaria su explicitación posterior. De este modo, las entradas contienen el mínimo conocimiento posible, aquél que da cuenta del comportamiento idiosincrásico de las piezas léxicas.

En el caso de la entrada léxica propuesta para el verbo *ir*, por ejemplo, sólo se especifica la información referente a la ortografía, fonología y el modelo morfológico; el resto de información lo hereda del tipo *entrada-trayectoria1* (v. fig. 1), donde se indican las características compartidas por los verbos de la subclase de trayectoria que representa el mencionado predicado. El tipo *entrada-trayectoria1* depende, a su vez, de *entrada-complex*, del cual hereda la información compartida por todas las entradas que se han considerado complejas: la estructura eventiva (*event-complex*) y la representación lógico-semántica (*forlog-complex*). La estructura general de la entrada se obtiene del tipo *entrada*, en el cual se indica la información que debe incluir cualquier predicado.

```

entrada-trayectoria1(entradacomplex)
<syntax : subcat> = subcat-tray1
<syntax : diat> = tipo-dia-tray1
<sem> = mcomlist-tipo-tray1.

```

Figura 1: Estructura del tipo *entrada-trayectoria1*

Referente a la semántica de la subclase verbal que estamos analizando, representada por *ir*, el valor *mcomlist-tipo-tray1* (v. fig. 1) es el tipo donde se especifican los componentes de significado y su posible realización en la sintaxis. En el caso de que éstos se expresen sintagmáticamente, se establece una coindexación con la subcategorización para dar cuenta de la interrelación entre semántica y sintaxis (Pollard y Sag 1987).

La información sobre el comportamiento sintáctico (subcategorización y alternancias de diátesis) del verbo *ir* se hereda a través de los tipos asociados a la subclase de trayectoria a la que pertenece el predicado en cuestión (*subcat-tray1* y *tipo-dia-tray1*, respectivamente). En el primer caso (fig. 2), se obtienen el número de elementos subcategorizados, su tipo morfosintáctico (CAT) y las restricciones de





```

INFRA: [infra
  INFRA-ARG2: [diattrue
    DIATYAL: true
    D-LEX: true
    D-SINT: string
    D-MORF: string]
  INFRA-ARG3: [diat
    DIATYAL: bool]
  INFRA-ARG4: [diattrue
    DIATYAL: true
    D-LEX: true
    D-SINT: string
    D-MORF: string]
  INFRA-ARG23: [diat
    DIATYAL: bool]
  INFRA-ARG24: [diattrue
    DIATYAL: true
    D-LEX: true
    D-SINT: string
    D-MORF: string]
  INFRA-ARG234: [diat
    DIATYAL: bool]]

```

Figura 3 Módulo de la alternancia de infraespecificación del verbo *ir*

En este caso, la aplicación de la regla provoca la reducción de la lista de subcategorización y la modificación de la realización sintagmática del componente *origen*. En la figura 5 se representa el módulo de subcategorización de la nueva entrada de *ir* que se obtiene como resultado de la aplicación de esta regla.

Figura 4: Regla de la infraespecificación del origen

```

[entrada-complex
  ORTH: <0> = ir
  SENSE-ID: [sense-id
    FS-ID: string
    LANGUAGE: language
    WORD: <0>
    N-SENTIDO: string]
  FON: string
  MORF: string
  SINTAX: [sintax
    SUBCAT: [subcat
      COMPL: [compl
        CAT: nominal
        SEMREF: animado
        INDEX: [index
          INDEX1: iniciador
          INDEX2: entidad]]
      RESTCOMP: [subcat
        COMPL: [compl
          CAT: [sp
            PREP: string]
          SEMREF: lugar
          INDEX: [index
            INDEX1: destino
            INDEX2: listacomp]]
        RESTCOMP: [subcat
          COMPL: [compl
            CAT: [sp
              PREP: string]
            SEMREF: lugar
            INDEX: [index
              INDEX1: ruta
              INDEX2: listacomp]]
          RESTCOMP: nul]]]]]]

```

Figura 5: Resultado de la aplicación de la regla de infraespecificación de origen

## 6. Conclusiones

La omisión de algunos complementos verbales, que hemos denominado alternancia de infraespecificación, es un tipo de fenómeno que ha recibido un tratamiento parcial y disperso en la bibliografía. En primer lugar, tradicionalmente sólo se ha dado cuenta de la posibilidad de elisión de los objetos directos y no de otros complementos, como los llamados indirectos y preposicionales. Nuestra propuesta es que deben analizarse las posibilidades de infraespecificación de todos los argumentos verbales, entendiendo por argumentos todos los constituyentes que son necesarios para expresar el significado básico del verbo. Al atender esta cuestión hay que diferenciar entre las omisiones producidas por el fenómeno de la elipsis y aquellas que son el resultado de la alternancia mencionada, ya que sólo en este último caso la elisión argumental es relevante semánticamente.

En segundo lugar, la consulta de la bibliografía que trata el fenómeno objeto de estudio resulta un tanto problemática desde un punto de vista terminológico, ya que se han creado un importante número de expresiones distintas con contenidos prácticamente idénticos para hacer referencia a las construcciones que participan en la alternancia de infraespecificación. Uno de nuestros objetivos ha sido poner de manifiesto esta variabilidad y unificar el tratamiento del fenómeno.

Por último, desde un punto de vista lexicográfico, consideramos que en las entradas léxicas debe incluirse la información referente a las posibilidades de omisión de los complementos, ya que la alternancia de infraespecificación sólo puede aplicarse a determinadas clases y subclases verbales. En este trabajo hemos presentado la implementación en una BCL de la entrada léxica del verbo *ir*, perteneciente a la clase de los verbos de trayectoria y de la regla de infraespecificación correspondiente.

### Referencias bibliográficas

- Blinkenberg, A. (1960): *Le problème de la transitivité en français moderne. Essai syntacto-sémantique*. Kobenhavn: Ejnar Munksgaard
- Campos, H. (1999): "Transitividad e intransitividad", *Gramática de la Real Academia Española*, vol. 2, cap. 24. Madrid: Espasa-Calpe, pp. 1519-1574.
- Cano Aguilar, R. (1981): *Estructuras sintácticas transitivas en el español actual*, Madrid: Gredos.
- Carpenter, R. (1992): *The logic of typed feature structures. Tracts in Theoretical Computer Science*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Copestake, A. (1993): *The compleat LKB*. Tesis doctoral, University of Sussex.
- Fernández, A., Martí, M. A., Vázquez, G. y Castellón, I. (1999): "Establishing Semantic Oppositions for the Typification of Predicates: on the Concept of Diathesis Alternations as Semantics Oppositions", *Language Design*, 2, pp. 71-89.
- Fernández, A. y Vázquez, G. (2000): "Las alternancias estativas" (versión preliminar).
- Fillmore, C. J. (1986): "Pragmatically controlled zero anaphora", *Proceedings of the 22 Annual Meeting of the Berkeley Linguistic Society*, pp. 95-107.
- Givón, T. (1993): *English Grammar: A function-based introduction*, Amsterdam-Filadelfia: John Benjamins.
- Gutiérrez, S. (1997): "/se/ y construcciones inacusativas", *Moenia*, 3, pp. 171-191.
- Levin, B. (1993): *English Verb Classes and Alternations*, Chicago: University of Chicago Press.
- López García, A. (1996): *Gramática del español*, Madrid: Arco Libro.
- Lyons, J. (1968): *Introduction to Theoretical Linguistics*, Cambridge: Cambridge University Press.



- Moreno Cabrera, J. C. (1991): *Curso universitario de lingüística general*, vol. I, ed. Síntesis, Madrid.
- Pollard, C. y Sag, I. (1987): *An Information-Based Approach to Syntax and Semantics: Fundamentals*, vol. 1, Stanford: CSLI.
- Pottier, B. (1970): *Gramática del español*, Madrid: Alcalá.
- Pustejovsky, J. (1995): *The Generative Lexicon*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Rice, S. (1988): "Unlikely lexical entries", *Proceedings of the 14 Annual Meeting of the Berkeley Linguistic Society*, pp. 202-212.
- Van Valin, R. D. y Lapolla, R. (1997): *Syntax, structure, meaning and function*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Warnock, G. J. (1953): *Berkeley*, Berkeley, London: Pelican.
- Wunderlich, D. (1991): "How do prepositional phrases fit into compositional syntax and semantics?", *Linguistics*, 29, pp. 591-621.